

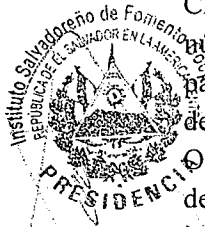
**Contrato No. 17**

FÉLIX CÁRCAMO CAMPOS, de sesenta y seis años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del Domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador de Documento Único de Identidad número: [REDACTED], actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidente y Representante Legal del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, que se abrevia INSAFOCOOP, Institución Autónoma de Derecho Público, de este Domicilio, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED]; personería que compruebo con: A) Diario Oficial número Doscientos Veintinueve, Tomo Doscientos Veinticinco, de fecha nueve de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve, en el que aparece el Decreto Legislativo Número quinientos sesenta de fecha veinticinco de noviembre de mil novecientos sesenta y nueve, que contiene la Ley de Creación del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, que puede abreviarse INSAFOCOOP, en dicha Ley en el Artículo siete se establece que la Dirección y Administración del Instituto estarán a cargo de un Consejo de Administración, Integrado por un Presidente, designado por El Presidente de la República y nueve miembros propietarios y sus respectivos suplentes, el Artículo veinte literal b), de la mencionada Ley, dispone que el Presidente Representa Judicial y Extrajudicialmente al INSAFOCOOP, estando consiguientemente facultado el Licenciado FÉLIX CÁRCAMO CAMPOS, para otorgar actos como el presente; y B) Acuerdo de nombramiento


número doscientos ocho, en donde consta el nombramiento del Licenciado Félix Cárcamo Campos, para un período de funciones de tres años, a partir de la fecha tres de junio del dos mil trece, debidamente firmado por el Señor Presidente de la República. Y según publicación del Diario Oficial Numero Ciento Cuatro, Tomo Trescientos Noventa y nueve, de fecha treinta y uno de mayo del año dos mil trece, en representación de la Institución que en el transcurso del presente instrumento se denominará "la Institución CONTRATANTE o INSAFOCOOP" y **KAREN YAMILETH ROSALES DE GONZÁLEZ**, de cuarenta y un años de edad, Estudiante, del Domicilio de Mejicanos, Departamento de San Salvador, portador de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED], con numero de Identificación Tributaria: [REDACTED]; quien actúa en

calidad de Representante Legal de la Sociedad **ANGEL GALINDO SALAZAR Y COMPAÑÍA**, que se abrevia, **ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA**, de naturaleza mercantil, de nacionalidad Salvadoreña, otorgada en esta Ciudad a las ocho horas treinta minutos del día veintisiete de agosto de dos mil once, ante los oficios del Notario Rafael Ignacio Funes Engelhard, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce-dos siete cero ocho uno uno -ciento uno-seis, e inscrita en el Registro de Comercio al número Treinta y dos del Libro dos mil ochocientos veintinueve del Registro de Sociedades, y de la cual consta denominación y domicilio son los ya expresado, que su plazo es por tiempo indeterminado; que su administración podrá estar confiada en dos Administradores, quienes son inamovibles en su cargo, y a quienes les corresponde la Representación Judicial y Extrajudicial de la Sociedad y el uso de la firma social les corresponde a la señora **KAREN YAMILETH ROSALES DE GONZÁLEZ**, como Administrador de la Sociedad



quien puede actuar conjunta o separadamente, facultándola para celebrar actos como el presente, que en el transcurso del presente instrumento se denominará “El Contratista” y en dichos términos **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente **“SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS (REFRIGERIOS Y SODAS), para el Consejo de Administración del INSAFOCOOP,** los siguientes términos serán interpretados de la manera que se indica a continuación: a) Contrato: es el convenio celebrado entre Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo con la Sociedad ANGEL GALINDO SALAZAR Y COMPAÑÍA, que se podrá abreviar ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA, de conformidad a lo ofertado, a cambio del debido y pleno cumplimiento de sus obligaciones plasmadas en el presente instrumento; b) Precio del Contrato: Es el precio pagadero con la con la Sociedad ANGEL GALINDO SALAZAR Y COMPAÑÍA, que se podrá abreviar ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA., de acuerdo a lo establecido en su oferta económica; c) Suministro: es el servicio que prestará con la Sociedad, que se podrá abreviar ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA, de acuerdo a las especificaciones técnicas detalladas en su oferta; d) Contratante: Es la Institución de la Administración Pública que está solicitando el **“SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS ( REFRIGERIOS Y SODAS)”**, para el Consejo de Administración del INSAFOCOOP; e) Contratista: la Sociedad ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA, que se podrá abreviar ANGEL GALINDO SALAZAR Y CÍA., f) Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública: que en adelante se denominará **LACAP**. El presente Contrato se sujeta a todo lo establecido en la **LACAP**, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes:

**I. OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el: **SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS (REFRIGERIOS Y SODAS), para el Consejo de Administración del INSAFOCOOP** de la siguiente manera: **ITEM. I**



MES	CANTIDAD	REUNIONES
FEBRERO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
MARZO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
ABRIL	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
MAYO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
JUNIO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
JULIO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
AGOSTO	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
SEPTIEMBRE	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
OCTUBRE	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
NOVIEMBRE	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
DICIEMBRE	20 en cada reunión = 40 al mes	2 al mes
<b>TOTAL</b>	<b>440 refrigerios</b>	<b>22 reuniones</b>

Tales servicios serán suministrados durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato, a efectos de garantizar el cumplimiento del mismo. La Institución contratante podrá

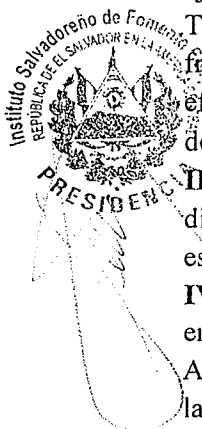
realizar todas las gestiones de control en los aspectos: material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. El contratista garantiza que entregará el suministro adjudicado de acuerdo a las especificaciones contenidas en su oferta y responderá de acuerdo a los términos de este contrato, especialmente por la calidad técnica del suministro prestado, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del contrato.

**II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma total de DOS MIL SEISCIENTOS CUARENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA, (\$2,640.00), que corresponden al pago de dos reuniones mensuales, de ciento veinte dólares cada una, por veinte refrigerios en cada reunión, haciendo un total de cuatrocientos cuarenta refrigerios en el período comprendido de febrero a diciembre del presente año. Cada refrigerio a un valor de SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA (\$6.00) cada uno, el cual será pagado por la Institución contratante de la siguiente forma: Por medio de **ONCE CUOTAS MENSUALES DE DOSCIENTOS CUARENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA**, (\$240.00) los que incluyen IVA. Las facturas deberán ser presentadas cuando se efectuó la entrega del suministro. El pago del servicio se hará posterior a la entrega de la factura, de acuerdo a los lineamientos de Ahorro y Austeridad del gasto público aprobado para el presente ejercicio fiscal. El trámite de pago del suministro se realizara en la Unidad Financiera Institucional-Tesorería ubicada en Quince Calle Poniente Edificio Urrutia Abrego II, número cuatrocientos dos, frente a INPEP Centro de Gobierno, San Salvador. Quedando entendido que dichos pagos que se efectúen se les retendrá el uno por ciento del pago a cuenta, de acuerdo al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario. (IVA).

**III. PLAZO.** El plazo del presente contrato será desde el mes de febrero al treinta y uno de diciembre del año dos mil trece, pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la **LACAP** y a este contrato.

**IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** Los servicios objeto del presente contrato serán entregados en los meses siguientes: FEBRERO, MARZO, ABRIL, MAYO, JUNIO, JULIO, AGOSTO, SEPTIEMBRE, OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE. En la Oficina Central en la Ciudad de San Salvador, ubicado en Quince Calle Poniente, número cuatrocientos dos, Edificio Urrutia Abrego II, Centro de Gobierno, San Salvador o donde se le requiera, de conformidad al calendario de reuniones del Consejo de Administración del dos mil catorce, así mismo las reprogramaciones que puedan surgir. Lo anterior no será obstáculo para que la Institución contratante de acuerdo a sus necesidades, pueda solicitar entrega de servicios fuera de la fecha de programación. Este requerimiento con una antelación de TRES días hábiles, la recepción del servicio se efectuará de conformidad al artículo ochenta y dos bis literal e) de la LACAP.

**V. OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE.** La Institución Contratante, hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes.



**VI. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** El Contratista se obliga a lo siguiente: Incluye personal de servicio, mesas y manteles para buffet, cristalería y servicio a domicilio.

**VII. CESIÓN.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**VIII. GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el contratista se obliga a presentar a favor de la Institución contratante, en un plazo no mayor de quince días hábiles (15), la garantía del cumplimiento de contrato, por un valor del diez por ciento (10%) del valor total del contrato, que deberá de estar vigente por un período de trece meses (13), a partir de la firma de este contrato.

**IX. INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la **LACAP**. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente Contrato, las que serán impuestas por la Institución Contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición.

**X. CADUCIDAD.** Además de las causales de caducidad establecidas en los literal a) y b) del artículo noventa y cuatro de la **LACAP** y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) cuando el contratista no se encuentre en condiciones o en capacidad de suministrar el servicio; b) si el Contratista no cumpliera con los horarios y demás condiciones establecidas en un lapso consecutivo; c) El **INSAFOCOOP**, podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando el contratista no cumpla cualquiera de las cláusulas que se estipulan en el contrato respectivo, por deficiencia en la prestación del servicio o por petición expresa del **INSAFOCOOP**.

**XI. PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro, la Institución podrá efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el suministro.

**XII. MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRORROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes; o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la cláusula **XVII** de este contrato, b) cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual, y c) cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la Institución Contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, por lo que este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga.

**XIII. AUMENTO O DISMINUCIÓN DEL SERVICIO**

Las cantidades del SUMINISTRO solicitados podrán aumentarse o disminuirse, si fuese necesario para lo cual el contratista debe mantener el precio unitario. El Servicio se iniciará de acuerdo a lo descrito en la cláusula **I REFRIGERIOS ACOMPAÑADOS DE SODA EN LATA**, pudiéndose aumentar la cantidad de estos productos alimenticios, para reuniones extraordinarias si fuese necesario de acuerdo a las necesidades que determine el **INSTITUTO SALVADOREÑO DE**



FOMENTO COOPERATIVO, es caso de contar con los fondos para tal fin. En caso de aumento de los suministros procederá con la solicitud formulada por el responsable de la Administración del Contrato, la cual será autorizada mediante acuerdo por parte de los Miembros del Consejo de Administración del INSAFOCOOP. Se entiende que esta modificación de aumento deberá quedar debidamente justificada, la que procederá hasta un máximo del veinte por ciento (20%) del monto del contrato, para lo cual el Contratista debe mantener el precio ofertado. En caso de disminución de algunos de los suministros contratados se emitirá la correspondiente resolución, para efectos de cierre anual y dejar documentado la ejecución presupuestaria la cual será firmada por ambas partes, La resolución deberá ser suscrita por el Titular y el contratista, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicho (aumento o disminución) y forma parte del presente contrato.

**XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Documento de Solicitud para Suministro Libre Gestión b) Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas Libre Gestión; c) La Oferta, d) Garantías, e) Resoluciones Modificativas, f) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por la Institución contratante, g) y Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

**XV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad al Artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la Institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, y la LACAP, y demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. El Contratista, expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Institución Contratante, las cuales le serán comunicadas por medio de La Dirección Superior de INSAFOCOOP.

**XVI. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente instrumento. Se entiende que no será modificable de forma sustancial, el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato, en detrimento del contratista, éste tendrá derecho a un ajuste de precios Artículo ochenta y ocho de LACAP y en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.

**XVII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al Artículo ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP y cincuenta y nueve de la RELACAP, el contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el contratante. En



todo caso y aparte de la facultad de la Institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.

**XVIII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Los conflictos que surgieren entre el Contratista y el Contratante, en la ejecución del presente contrato, se resolverán agotando las siguientes fases: Arreglo Directo, procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito del punto controvertido y la solución a la que llegaren, en concordancia con lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP; si no fuere posible esta vía, se pasará al arbitraje de conformidad a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

**XIX. TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de conformidad al Artículo 95 de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso, emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de cinco días hábiles de notificada tal resolución.

**XX. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Así mismo, señalan como domicilio especial, el de esta Ciudad a la competencia de cuyos Tribunales se someten; el contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositaria de los bienes que se le embargaren a la persona que la Institución Contratante designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

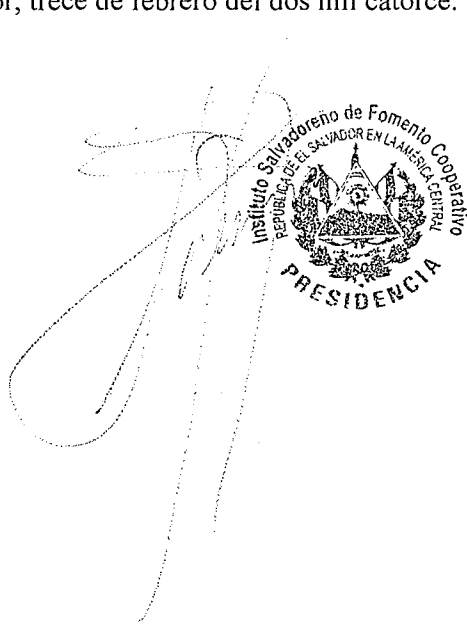
**XXI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** para lograr el efectivo seguimiento del contrato que se genere en este proceso de LIBRE GESTIÓN, se nombra como Administradora de Contrato a la señora PATRICIA MARROQUIN DE GUTIERREZ, Secretaria de la Presidencia quien velará por que el contrato se realice de conformidad a lo estipulado en el Artículo ochenta y dos bis y ciento veintidós de la LACAP. Artículos cuarenta y dos Inciso Tercero, Artículo setenta y cinco inciso Tercero, Artículo setenta y siete, Artículo ochenta y uno de la RELACAP. Esta persona tendrá a su cargo el control y la recepción del servicio, monitoreo y seguimiento de la ejecución del Control, será responsable por que estos servicios cumplan con todas las especificaciones técnicas y cláusulas del contrato. En caso de no recibir los servicios de acuerdo al contrato, se hará constar y se informará a las Instancias correspondientes, lo que servirá de base al INSAFOCOOP, para determinar las sanciones o descuentos que podrá aplicar el Contratista.

**XXII. ACTA DE RECEPCIÓN.** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete de la RELACAP.

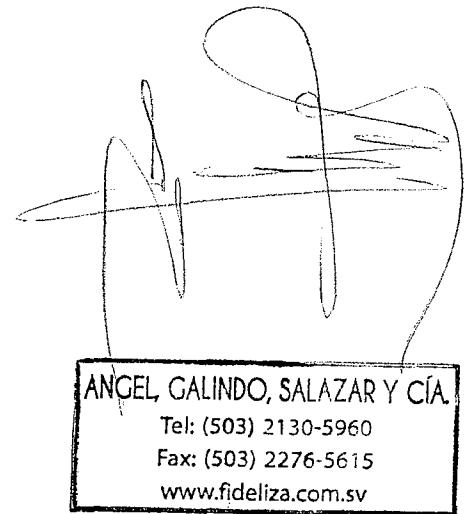
**XXIII. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "la Institución CONTRATANTE o INSAFOCOOP" en Quince Calle Poniente Número Cuatrocientos



dos, Edificio Urrutia Abrego II, Centro de Gobierno, San Salvador y "El Contratista" Final treinta y nueve Calle Oriente, continuación de la décima Avenida Norte, Urbanización el Encanto, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, ratificamos su contenido, lo cual firmamos en la Ciudad de San Salvador, trece de febrero del dos mil catorce.



Handwritten signature and official stamp of the Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, Presidencia. The stamp features the coat of arms of El Salvador and the text: Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, REPUBLICA DEL SALVADOR EN LA AMERICA CENTRAL, PRESIDENCIA.



Handwritten signature and business card for Angel Galindo, Salazar y Cía. The card contains the following information: ANGEL GALINDO, SALAZAR Y CÍA., Tel: (503) 2130-5960, Fax: (503) 2276-5615, www.fideliza.com.sv.

